

## **Le corpus multilingue InterCorp : nouveaux paradigmes de recherche en linguistique contrastive et en traductologie**

InterCorp multilingual corpus: new research paradigms in contrastive linguistics and in translation studies

Olga Nádvorníková

**Abstract:** Linguistic corpora have changed the research paradigm in many linguistic disciplines, allowing researchers to exploit large data based on real occurrences in authentic contexts. Using a large multilingual corpus (InterCorp, available online), this paper aims to present the changes of research paradigms brought on by corpora in two domains: contrastive linguistics and translation studies. On the basis of research results obtained by using this corpus, we demonstrate new research possibilities offered by parallel corpora, in particular bi-directional (multidirectional) analysis and the study of the specific features of the language of translation (translation universals).

**Key words:** parallel corpus, contrastive linguistics, translation studies, causative, constructions, gerund, punctuation, introductory verbs.